

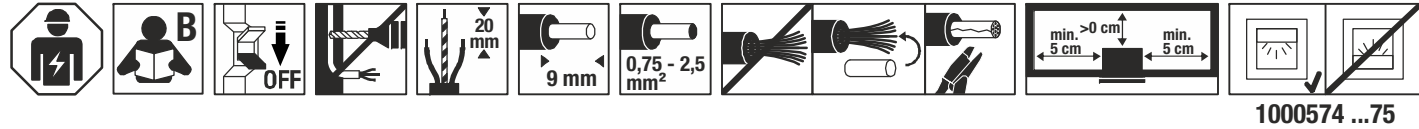
ta: -20°C ...+30°C



1000574	100V-240V ~50/60Hz	3,1W	100 lm	2700K	CRI>80	9 x 9 x 5,5 cm	0,26 kg
1000575			140 lm				
1000576							
1000577							

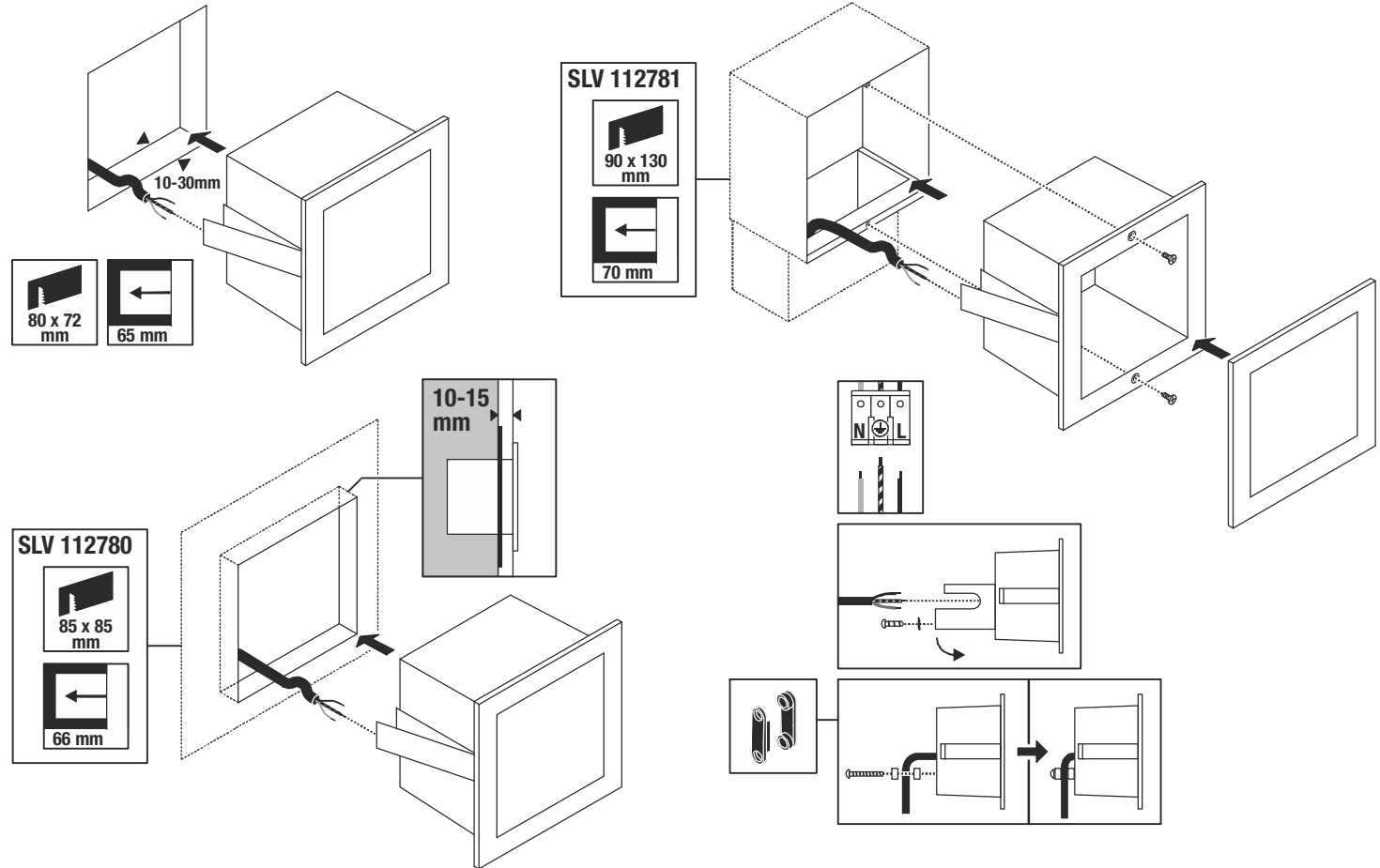


- DE** BETRIEBSANLEITUNG TEIL A
Einbauleuchte
- EN** INSTRUCTION MANUAL PART A
Recess-Mounted Luminaire
- FR** MODE D'EMPLOI PARTIE A
Encastré
- ES** MANUAL DE INSTRUCCIONES PARTE A
Luminaria empotrable
- IT** ISTRUZIONI PER L'USO PARTE A
Lampada da incasso
- NL** GEBRUIKSAANWIJZING DEEL A
Indbygningsslampe
- DA** DRIFTSVEJLEDNING PART A
Indbygningsslampe
- PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI CZĘŚĆ A
Lampa do wbudowania
- RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЧАСТЬ А
Встраиваемые светильники
- SV** BRUKSANVISNING DEL A
Inbyggnadsarmatur
- TR** KULLANMA KILAVUZU BÖLÜM A
Gömme lamba
- HU** HASZNÁLATI UTASÍTÁS, A. RÉSZ
Beépített lámpatest



1000574 ...75

1000574 ...75
1000576 ...77





DE - Die Installation erfordert Fachkenntnisse und darf nur eine zugelassene Elektrofachkraft unter Berücksichtigung örtlicher und nationaler Bestimmungen durchführen!

EN - The installation requires expert knowledge and may be carried out only by an approved electrician under consideration of local and national regulations!

FR - L'installation nécessite des connaissances spécialisées et ne peut être effectuée que par un électricien agréé, en tenant compte des réglementations locales et nationales !

ES - ¡Para realizar la instalación son necesarios conocimientos técnicos. La instalación será realizada exclusivamente por un técnico electricista autorizado, respetando las normativas locales y nacionales!

IT - L'installazione richiede conoscenze tecniche e può essere eseguita soltanto da un elettricista autorizzato tenendo conto delle norme locali e nazionali!

NL - De installatie vereist vak kennis en mag uitsluitend door een erkende elektricien worden uitgevoerd, waarbij de lokale en nationale voorschriften in acht moeten worden genomen!

DA - Installationen kræver fagkundskab og må kun gennemføres af en autoriseret el-installatør. Lokale og nationale bestemmelser skal herved overholdes!

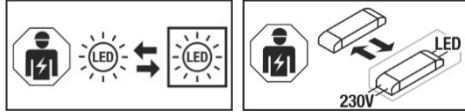
PL - Instalacja wymaga wiedzy specjalistycznej i powinna być przeprowadzana wyłącznie przez uprawnionego elektryka przy uwzględnieniu miejscowych i krajowych przepisów!

RU - Установка требует специальных знаний и может производиться только сертифицированным электриком с соблюдением местных и национальных положений!

SV - Installationen kräver fackkunskaper och får endast utföras av en elektriker. Lokala och nationella bestämmelser måste följas!

TR - Kurulum uzmanlık gerektirir ve sadece yerel ve ulusal yönetmelikler dikkate alınarak yetkili bir elektrikçi tarafından yapılabilir!

HU - A csatlakoztatás szaktudást igényel, és kizárólag feljogosított villamosági szakember végezheti el a helyi és nemzeti rendelkezések figyelembe vétele mellett!



DE - Die Lichtquelle ist nur durch eine Fachkraft austauschbar. Das Betriebsgerät ist nur durch eine Fachkraft austauschbar.

EN - The light source is only exchangeable by a professional. The separate control unit is only exchangeable by a professional.

FR - La source lumineuse peut uniquement être remplacée par un spécialiste. L'auxiliaire de commande peut uniquement être remplacé par un spécialiste.

ES - La fuente de luz solo podrá ser reemplazada por un técnico especialista. El transformador solo podrá ser reemplazado por un técnico especialista.

IT - La sorgente luminosa può essere sostituita solo da personale autorizzato. Il dispositivo di alimentazione può essere sostituito solo da personale autorizzato.

NL - De lichtbron kan uitsluitend door een specialist of vakman worden vervangen. Het voorschakelapparaat kan uitsluitend door een specialist of vakman worden vervangen.

DA - Lyskilden kan kun udskiftes af en fagmand. Driftsapparatet kan kun udskiftes af en fagmand.

PL - Źródło światła może być wymieniane tylko przez specjalistę. Urządzenie sterujące może być wymieniane tylko przez specjalistę.

RU - Источник света разрешается заменять только специалистам. Устройство управления разрешается заменять только специалистам.

SV - Ljuskällan får endast bytas ut av fackpersonal. Drivdonet får endast bytas ut av fackpersonal.

TR - Işık kaynağı yalnızca uzman kişiler tarafından değiştirilebilir. Kumanda tertibatı yalnızca uzman kişiler tarafından değiştirilebilir.

HU - A fényforrás csak szakember cserélheti. A vezérlőegységet csak szakember cserélheti.

Technische Änderungen vorbehalten. Technical Details are subject to change. Les détails techniques sont sujet à des changements. Nos reservamos el derecho a modificaciones técnicas. Modifiche tecniche riservate. Behoudens technische wijzigingen. Ret til tekniske ændringer forbeholdes. Zmiany techniczne zastrzeżone. Сохраняется право на внесение технических изменений. Tekniska ändringar kan förekomma. Teknik deňişiklik uярma hakki saklıdır. A technikai részletek terméknként változhatnak.

EAC

Импортер: ООО «Марбел»
190005, г. Санкт-Петербург,
Митрофаньевское шоссе, 2 корп. 2
Тел./факс +7 (812) 644-6789
www.marbel.ru

**UK
CA**

SLV UK
Unit E Chiltern Park
Boscombe Road, Bedfordshire
LU5 4LT



DE - Entsorgung (Europäische Union)

Produkt nicht im Hausmüll entsorgen! Produkte mit diesem Symbol sind entsprechend der Richtlinie(WEEE) über Elektro- und Elektronik-Altgeräte über die örtlichen Sammelstellen für Elektro-Altgeräte zu entsorgen! Altbatterien und Altkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, sind vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.

Vertreiber sind, nach den jeweiligen gesetzlichen Verpflichtungen, verpflichtet Altgeräte von einem Endnutzer zurückzunehmen. Es liegt in der Eigenverantwortung des Endnutzers personenbezogene Daten vor der Entsorgung vom Gerät zu löschen. Zur Entsorgung kann das Altgerät auch an folgende Adresse versendet werden:

EN - Disposal (European Union)

Do not dispose the product with the regular household waste! Products marked with this sign must be disposed according to the directive (WEEE) on electrical and electronic devices at local collection points for such devices!

Waste batteries and accumulators, which are not enclosed by the waste equipment, and lamps, which are removable non-destructively from the waste equipment are to be separated non-destructively from the waste equipment before turning to a local collection point.

Distributors are, according to particular legislation, obligated to take back waste equipment from the final holder.

It lies in the personal responsibility of the final holder to delete personal data before the disposal.

For disposal the waste equipment may be send to the following address:

FR - Information de recyclage (Union européenne)

Ne recyclez pas le produit avec les ordures ménagères ! Les produits qui présentent ce symbole sont à recycler suivant la directive (WEEE) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, via des points de collecte pour appareils électriques usagés !

Les piles et accus usagés qui ne sont pas incorporés dans l'appareil usagé, ainsi que les lampes qui peuvent être retirées de l'appareil usagé sans être détruites, doivent être retirés de l'appareil usagé sans être détruits avant d'être remis au Recyparc.

Conformément à leurs obligations légales respectives, les distributeurs sont tenus de reprendre les appareils usagés d'un utilisateur final.

Il est de la responsabilité de l'utilisateur final d'effacer les données personnelles de l'appareil avant de l'éliminer.

Pour l'élimination, l'appareil usagé peut également être envoyé à l'adresse suivante :

ES - Indicaciones para la eliminación (Unión Europea)

¡No tirar el producto con la basura doméstica! Los productos con este símbolo deben eliminarse, de acuerdo con la directiva (WEEE) sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, llevándolos a los puntos de recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos locales.

Las baterías y los acumuladores recargables que no se hallen protegidos por el aparato viejo, así como las lámparas, extraídas sin romperlas del aparato viejo, deben desmontarse sin llegar a alterarlas antes de entregarlos a un punto de recogida.

Los distribuidores están obligados a recoger los aparatos viejos de un usuario final según las obligaciones legales pertinentes.

Es responsabilidad propia del usuario final borrar los datos personales antes de la disposición y eliminación de un aparato.

El aparato usado puede enviarse también a la siguiente dirección para su debida disposición:

IT - Istruzioni per lo smaltimento (Unione Europea)

Non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici! I prodotti con questo simbolo devono essere smaltiti, nel rispetto della Direttiva (WEEE) sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, nei punti di raccolta locale ad essi adibiti! Verificare sul sito www.slvitalia.it il corretto metodo di smaltimento del presente materiale.

Le batterie e gli accumulatori usati non racchiusi nell'apparecchio usato e le lampade rimovibili dall'apparecchio usato senza venire distrutte, devono essere divise dall'apparecchio usato senza venire distrutte, prima di essere consegnate in un punto di raccolta.

I rivenditori sono tenuti, secondo i rispettivi obblighi legali, a ritirare gli apparecchi usati dal consumatore finale.

È responsabilità del consumatore finale cancellare i dati personali dall'apparecchio prima dello smaltimento.

Per lo smaltimento, l'apparecchio usato può anche essere inviato al seguente indirizzo:

NL - Afvalverwijdering (Europese Unie)

Het product niet via het huishoudelijk afval weggooien! Producten met dit symbool dienen in overeenstemming met richtlijn (WEEE) via elektrische en elektronische apparatuur bij de plaatselijke inzamelpunten voor elektrisch afval te worden verwijderd!

Afgedankte accu's en accumulatoren die niet in het afgedankte apparaat zijn ingebouwd, zoals lampen die zonder beschadigingen uit het apparaat kunnen worden verwijderd, dienen voorafgaand aan de afgifte aan de betreffende instantie voor afgedankt apparatuur, niet-destructief verwijderd te worden.

De verkopers zijn op basis van de betreffende wettelijke regelgeving, verplicht afgedankte apparaten van een eindgebruiker terug te nemen.

Het is de verantwoordelijkheid van de eindgebruiker om voorafgaand aan de afvoer, persoonlijke gegevens uit het apparaat te verwijderen.

Voor het afvoeren van het afgedankte apparaat kan het ook naar het volgende adres worden verzonden:

DA - Henvisning om bortskafning (EU)

Produktet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet!

Produkter med dette symbol skal i henhold til direktivet (WEEE) om affald af elektrisk og elektronisk udstyr bortskaffes via de lokale indsamlingssteder for gamle el-apparater!

Gamle batterier og gamle akkumulatører, der ikke er fast indbygget i det gamle apparat, og pærer, som uden at blive beskadiget kan tages ud af det gamle apparat, skal for aflevering på en genbrugsstation fjernes fra det gamle apparat uden beskadigelser.

Distributørerne er i henhold til de gældende lovskræve bestemmelse forpligtet til at tage imod gamle apparater fra en slutbruger.

Det ligger inden for slutbrugerens ansvar at slette personrelaterede data fra apparatet, inden det bortskaffes. Til bortskafning kan det gamle apparat også sendes til følgende adresse:

PL - Wskazówka dotycząca utylizacji (Unia Europejska)

Nie wolno wyrzucać produktu do śmieci domowych! Produkty oznakowane tym symbolem należy utylizować zgodnie z wytycznymi (WEEE) dotyczącymi starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych w miejscowych punktach gromadzenia odpadów elektrycznych!

Zużyte baterie i akumulatory, które nie są wbudowane w zużyte urządzenie, jak również lampy, które można wyjąć ze zużytego urządzenia w sposób nieniszczący, należy w sposób nieniszczący oddzielić od zużytego urządzenia przed przekazaniem go do punktu zbiórki.

Zgodnie z obowiązującymi przepisami dystrybutorzy są zobowiązani do odbioru zużytych urządzeń od użytkownika końcowego.

Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych z urządzenia przed przekazaniem go do utylizacji. W celu utylizacji zużyte urządzenie można również odesłać na adres:

RU - Указание по утилизации (Европейский Союз)

Не утилизировать прибор вместе с бытовыми отходами! Продукты с подобным обозначением в соот. с Положением (WEEE) по утилизации старых электрических и электронных приборов необходимо утилизировать через специальные пункты сбора старых электроприборов!

Перед доставкой в пункт сбора необходимо отделить от старого устройства неразрушающим способом старые батареи и аккумуляторы, которые не заключены внутри старого устройства, а также лампы, которые можно извлечь из старого устройства неразрушающим способом.

Согласно существующему законодательству дистрибьюторы обязаны принимать старые устройства от конечного пользователя.

Ответственность за удаление личных данных с устройства перед утилизацией лежит на конечном пользователе. Старое устройство также можно отправить на утилизацию по следующему адресу:

SV - Anvisningar för sophantering (Europeiska Unionen)

Produkten får ej kastas i hushållssoporna! Produkter som är märkta med denna symbolen ska kastas i enlighet med riktlinjerna (WEEE) för elektriska och elektroniska apparater på de lokala uppsamlingsställena för el- och elektroniskskrot.

Förbrukade batterier och akkumulatörer, som inte innefattas av aktuellt WEEE, t.ex. lampor, och som på ett icke-destructivt sätt kan tas loss, ska innan WEEE lämnas till insamlingsstället separeras från den aktuellt WEEE.

Distributörer är i enlighet med gällande lagstiftning skyldiga att ta hand om WEEE från slutanvändaren.

Det är slutanvändarens eget ansvar att radera eventuella personuppgifter från den aktuella produkten före kassering. Avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) kan även sändas till följande adress för kassering:

TR - Tasfiye açıklaması (Avrupa Birliği)

Ürünü ev çöplüyle birlikte atmayın! Bu sembolü taşıyan ürünler, elektroteknik ve elektronik eski aletlerin yerel elektronik eski aletler toplama yerinde tasfiye edilmesi (WEEE) yönetmeliğine bağlıdır.

Eski cihaz kapsamına girmeyen eski piller ve eski akümülatörler ve de eski cihazdan parçalanmadan çıkarılabilen lambalar, kayıt merkezine teslim edilmeden önce eski cihazdan parçalanmadan çıkarılmalıdır. Satıcılar ilgili yasal yükümlülüklerine göre eski cihazları son kullanıcılardan geri almakla yükümlüdür.

Bertaraf öncesinde cihazdaki kişisel verilerin silinmesi son kullanıcının kendi sorumluluğundadır. Bertaraf için eski cihaz aşağıdaki adrese de gönderilebilir:

HU - Hulladékkezelés (Európai Unió)

A termékét ne a hagyományos háztartási hulladékkal együtt dobja ki! A fenti jellel ellátott termékeket a WEEE, irányelv szerint az elektromos és elektronikus termékek számára kihelyezett hulladékgyűjtőbe tegye!

Az olyan elemeket és akkumulátorokat, melyek nem zártan vannak a használt készülékbe helyezve valamint a használt készülékből roncsolás nélkül eltávolítható lámpákat a gyűjtőhelyen történő leadást megelőzően károsítás nélkül el kell távolítani.

A forgalmazók a vonatkozó jogi előírásoknak megfelelően kötelesek visszavenni a végfelhasználótól a használt készülékeket.

A személyes adatok használt készülékről történő törlése az ártalmatlanítást megelőzően a végfelhasználó felelőssége. A régi készüléket ártalmatlanítás céljából a következő címre is el lehet küldeni:

SLV GmbH

Technischer Service

Werkstrasse 8-10

52531 Übach-Palenberg, Germany

**DE Betriebsanleitung TEIL B
Einbauleuchte**

1000574 ...75 1000576 ...77

Anleitung sorgfältig lesen und aufbewahren!

**⚠ Sicherheitshinweise für Installation und Betrieb
Nichtbeachtung kann zu Lebens-, Verbrennungs- und Brandgefahr führen!**

Jegliche Arbeiten am elektrischen Anschluss nur durch Elektrofachkraft!
Produkt nicht verändern oder modifizieren.

Nichts an dem Produkt befestigen.

Produkt nicht abdecken.

Bei Verdacht einer Fehlfunktion oder Beschädigung außer Betrieb nehmen und Händler oder Elektrofachkraft kontaktieren.

Sicherstellen, dass Kinder an dem Produkt keinen Schaden nehmen.

Nicht in die aktive Lichtquelle starren.

Weitere Sicherheitshinweise = 

Bestimmungsgemäße Verwendung

Schutzklasse I (1)  - Anschluss mit Schutzleiter.

Nur fest montiert auf ebenen Untergrund betreiben.

Nur auf normal oder nicht entflammaren Flächen betreiben.

Nur in trockenen Innenräumen betreiben.

Keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung aussetzen.

Zulässige Umgebungstemperatur(ta): -20°C ...+30°C

Lichtquelle

Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden.

1000574 ...75

Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse F.

1000576 ...77

Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse E.

Pflege / Lagerung

⚠ Produkt spannungsfrei schalten und abkühlen lassen.

Regelmäßig mit leicht angefeuchtetem (Wasser) Tuch nur äußerlich reinigen.

Nur trocken und sauber lagern.

Montage

⚠ Stromversorgung / Anschlussleitung spannungsfrei schalten!

Nur beschriebenes Zubehör verwenden.

Nur für Wand- und Deckeneinbau geeignet.

Ausreichend Abstand zu brennbaren Materialien halten.

Ausreichende Belüftung gewährleisten.



⚠ : Nicht abdecken, insbesondere nicht mit Isoliermaterial.

Montieren wie in Abbildung dargestellt.

1000574 ...75

Nur mit Lichtaustritt nach unten montieren.

Elektrischer Anschluss

Flexible Adern mit geeigneten Aderendhülsen versehen!

Anschlussleitung durch Zugentlastung führen.

Außenleiter → Klemme L

Neutralleiter → Klemme N

Schutzleiter → Erdungsklemme

Zugentlastung sichern.

Darauf achten, dass die Anschlussleitung in der Zugentlastung sicher gehalten wird.

Sie dürfen maximal 250 Leuchten miteinander verbinden.

⚠ Sicherer Halt und ordnungsgemäße Funktion prüfen!

**EN Operating Manual PART B
Recess-Mounted Luminaire**

1000574 ...75 1000576 ...77

Read manual carefully and keep for further use!

⚠ Safety advices for installation and operation.

Disregard may lead to danger of life, burning or fire!

Any works on the electrical connection only by electrician.

Do not alter or modify the product.

Do not fasten anything on the product.

Do not cover the product.

Take out of service when suspecting a defect or malfunction and contact your dealer or a qualified electrician.

Take measures that children get not harmed by the product.

Do not stare into the active light source.

Additional safety advices = 

Use as directed

Safety class I (1)  - Connection with protective conductor.

Operate only firmly fixed on an even surface.

Operate only on normal or not inflammable surfaces.

Operate only in dry indoor area.

Do not strain mechanically or expose to strong dirt contamination.

Admissible ambient temperature(ta): -20°C ...+30°C.

Light Source

The light source of this luminaire may only be replaced by the manufacturer, an authorized service technician or a comparable qualified person.

1000574 ...75

This product contains a light source of the energy efficiency class F.

1000576 ...77

This product contains a light source of the energy efficiency class E.

Care / Storage

⚠ Disconnect product from mains and let it cool down.

Clean external surfaces regularly with a slightly moistened (water) cloth.

Store dry and clean.

Installation

⚠ Switch off mains / fixed connection cable!

Use only described accessories.

Only suited for recessed wall and ceiling installation.

Keep sufficient distance to inflammable materials.

Ensure sufficient aeration.



⚠ : Do not cover, especially not with insulating materials.

Install as shown in the figure.

1000574 ...75

Install only with light exit pointing down.

Electrical connection

Equip flexible wire ends with suitable wire ferrules!

Direct the fixed installation cable through strain relief.

Live conductor → Terminal L

Neutral conductor → Terminal N

Protective conductor → Earth terminal

Secure strain relief.

Ensure that the fixed installation cable is securely kept by the strain relief.

Up to 250 luminaires may be connected in one row.

⚠ Check secure fixation and proper function!

**FR Mode d'emploi PARTIE B****Encastré**

1000574 ...75 1000576 ...77

Lire attentivement le mode d'emploi et le conserver dans un endroit sûr!

**⚠ Consignes de sécurité pour l'installation et l'utilisation
Le non-respect peut entraîner un risque de mort, de brûlures et d'incendie !**

Les travaux de branchement électrique doivent uniquement être effectués par un électricien qualifié !

Ne pas modifier ni altérer le produit.

Ne rien fixer sur le produit.


Ne pas couvrir le produit.

En cas de soupçon de dysfonctionnement ou de dommage, arrêter

l'appareil et contacter le revendeur ou un électricien qualifié.

S'assurer que les enfants n'endommagent pas le produit.

Ne pas regarder la source lumineuse.

Consignes de sécurité complémentaires = 

Utilisation conforme

Classe de protection I (1)  - Branchement avec câble de terre.

Utiliser uniquement lors du montage fixe sur un support plat.

Utiliser uniquement sur des surfaces normales ou ininflammables.

Utiliser uniquement dans des zones intérieures sèches.

Ne pas exposer à de fortes contraintes mécaniques ou à une saleté importante.

Température ambiante admise (ta) : -20°C ...+30°C

Source lumineuse

La source lumineuse contenue dans ce luminaire ne doit être remplacée que par le fabricant ou son agent de maintenance ou une personne de qualification équivalente.

1000574 ...75

Ce produit contient une source lumineuse de la classe d'efficacité énergétique F.

1000576 ...77

Ce produit contient une source lumineuse de la classe d'efficacité énergétique E.

Entretien / Stockage

⚠ Mettre le produit hors tension et laisser refroidir.

Nettoyer régulièrement, la partie extérieure seulement, avec un chiffon légèrement humidifié (à l'eau).

Entreposer dans un endroit sec et propre uniquement.

Montage

⚠ Mettre l'alimentation/le câble de raccordement hors tension !

Utiliser uniquement les accessoires décrits.

Convient uniquement pour encastrement au mur et au plafond.

Maintenir une distance suffisante par rapport aux matériaux inflammables.

Assurer une ventilation suffisante.



⚠ : Ne pas couvrir, surtout pas avec un matériau isolant.

Montage comme indiqué sur l'illustration.

1000574 ...75

S'installe uniquement avec la sortie de lumière vers le bas.

Raccordement électrique

Placer des embouts adaptés sur les fils souples !

Passer le câble de raccordement dans le serre-câble.

Conducteur extérieur → Borne L

Conducteur neutre → Borne N

Câble de terre → Borne de terre

Serrer le serre-câble.

Veiller à ce que le câble de raccordement soit fermement maintenu dans le serre-câble.


⚠ Vérifier le bon maintien et le bon fonctionnement !

ES Manual de instrucciones PARTE B

Luminaria empotrable

1000574 ...75 1000576 ...77

¡Leer atentamente las instrucciones y guardarlas!

 **Instrucciones de seguridad para instalación y funcionamiento**
¡En caso de omisión, subyace peligro de quemaduras, incendio y lesiones mortales!

¡Cualquier trabajo en la conexión eléctrica deberá ser llevado a cabo exclusivamente por personal técnico eléctrico!

Ni modificar ni transformar el producto.


No fijar nada al producto.

No cubrir el producto.


En caso de sospechar mal funcionamiento, daños o deterioro, poner fuera de servicio y avisar al distribuidor o a un técnico electricista.

Cerciorarse de que los niños no se hagan daño con el producto.

No mire directamente al foco luminoso.

Otras instrucciones de seguridad = 

Utilización acorde a lo previsto

Clase de protección I (1)  - Conexión con toma de tierra.

Poner en funcionamiento solo sobre superficie plana y fijamente montado.

Operar exclusivamente sobre superficies normales o no inflamables.

Operar exclusivamente en áreas interiores secas.

No exponer a fuerte esfuerzo mecánico ni a gran suciedad.

Temperatura ambiente admisible: -20°C ...+30°C

Fuente luminosa

El foco luminoso de esta lámpara solo debe ser sustituido por el fabricante o un técnico autorizado por este o por una persona igualmente cualificada.


1000574 ...75

Este producto contiene una fuente de luz con la clase de eficiencia energética F.

1000576 ...77

Este producto contiene una fuente de luz con la clase de eficiencia energética E.


Cuidados / Almacenamiento

 Desconectar tensión del producto y esperar a que se enfríe.

Limpiar regularmente solo el exterior con un paño húmedo (agua).

Almacenar exclusivamente en lugares secos y limpios.

Montaje

 ¡Desconectar la tensión de la alimentación de corriente/del cable de conexión!

Utilizar exclusivamente el accesorio descrito

Apto exclusivamente para empotrar en pared y techo.

Respetar una distancia suficiente respecto de materiales inflamables.

Garantizar suficiente ventilación.



: No cubrir, especialmente con material aislante.

Montar tal y como indica la ilustración.

1000574 ...75

Montar exclusivamente con salida de luz hacia abajo.

Conexión eléctrica

¡Dotar los hilos flexibles con punteras terminales adecuadas!

Tender el cable de conexión a través de la abrazadera de retención.

Conductor externo → borne L

Conductor neutro → borne N

Toma de tierra → borne de toma de tierra

Asegurar la abrazadera de retención.

Téngase en cuenta que la abrazadera de retención debe abarcar con seguridad toda la cable de conexión.

Deben unirse al máximo 250 luminarias.


 ¡Revisar el buen soporte y correcto funcionamiento!

IT Istruzioni per l'uso PARTE B

Lampada da incasso

1000574 ...75 1000576 ...77

Leggere e conservare attentamente le istruzioni!

 **Avvertenze di sicurezza per installazione ed esercizio**
In caso di mancata osservanza sussiste il rischio di morte, combustione e incendio!

Qualunque lavoro sul collegamento elettrico va eseguito solo da elettricisti!

Non alterare né modificare il prodotto.


Non fissare nulla al prodotto.

Non coprire il prodotto.


In caso di sospetto di malfunzionamento o danneggiamento, mettere fuori servizio e contattare il rivenditore o un elettricista.

Sincerarsi che i bambini non danneggino il prodotto.

Non guardare direttamente la sorgente luminosa.

Altre avvertenze di sicurezza = 

Utilizzo conforme

Classe di protezione I (1)  - collegamento con cavo di terra.

Azionare solo se montato saldamente su fondo in piano.

Azionare soltanto su superfici normali o non infiammabili.

Azionare soltanto in ambienti chiusi all'asciutto.

Non esporre a forti sollecitazioni meccaniche o a sporcizia intensa.

Temperatura ambiente ammessa (ta): -20°C ...+30°C

Sorgente luminosa

La sorgente luminosa di questa lampada può essere sostituita esclusivamente dal produttore, da un tecnico da lui incaricato o da una persona qualificata equiparabile.


1000574 ...75

Questo prodotto contiene una sorgente luminosa con classe di efficienza energetica F.

1000576 ...77

Questo prodotto contiene una sorgente luminosa con classe di efficienza energetica E.

Cura / Conservazione

 Scollegare il prodotto e farlo raffreddare.

Pulire solo esternamente a intervalli regolari con un panno leggermente imbibito di acqua.

Conservare solo asciutto e pulito.

Montaggio

 Eliminare l'alimentazione elettrica / scollegare il cavo di collegamento.

Usare solo gli accessori descritti.

Adatto solo all'installazione a parete e plafone.

Mantenere una distanza sufficiente dai materiali infiammabili.

Garantire una sufficiente aerazione.



: Non coprire, in particolare non con materiale isolante.

Montare come illustrato in figura.

1000574 ...75

Montare solo con emissione verso il basso.

Collegamento elettrico

Utilizzare puntalini adeguati sulle estremità dei cavi elettrici!

Far passare il cavo di collegamento attraverso il serracavo.

Cavo esterno → Morsetto L

Cavo neutro → Morsetto N

Cavo di terra → Morsetto di terra

Fissare il serracavo.

Assicurarsi che il cavo di collegamento sia saldamente fissato nel serracavo.

Si possono collegare al massimo 250 lampade.

 Controllare la tenuta sicura e il funzionamento corretto!

NL Gebruiksaanwijzing DEEL B

Inbouwarmatuur

1000574 ...75 1000576 ...77

Handleiding zorgvuldig lezen en bewaren!

 **Veiligheidsinstructies voor installatie en gebruik**
Niet-naleving kan levens-, verbrandings- en brandgevaar tot gevolg hebben!

Elektrische aansluitingen mogen uitsluitend door een electricien worden uitgevoerd!

Product niet wijzigen of aanpassen.

Niets aan het product bevestigen.

Product niet afdekken.


Bij het vermoeden van een defect of beschadiging niet meer gebruiken en contact opnemen met verkooppunt of electricien.

Zorg ervoor dat kinderen geen schade kunnen oplopen door contact met het product.

Niet in de lichtbron kijken.

Overige veiligheidsinstructies = 

Beoogd gebruik

Veiligheidsklasse I (1)  - aansluiting met aardendraad.

Alleen stevig gemonteerd op een vlakke ondergrond gebruiken.

Alleen op normaal of niet-ontvlambare oppervlakken toepassen.

Alleen in droge ruimten binnen gebruiken.

Niet blootstellen aan hoge mechanische belastingen of sterke vervuiling.

Toegestane omgevingstemperatuur (ta): -20°C ...+30°C

Lichtbron

De lichtbron van deze lamp mag alleen door de fabrikant of een door hem geautoriseerde service-technicus of een vergelijkbaar geschoolde persoon worden vervangen.


1000574 ...75

Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklasse F.

1000576 ...77

Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklasse E.

Verzorging / Opslag

 Product spanningsvrij maken en laten afkoelen.

Regelmatig met iets vochtige (water) doek alleen aan de buitenkant reinigen.

Alleen droog en schoon bewaren.

Montage

 Stroomtoevoer/aansluitkabel spanningsvrij maken!

Uitsluitend de beschreven accessoires gebruiken.

Uitsluitend geschikt voor wand- en plafondbouw.

Voldoende afstand tot brandbare materialen houden.

Voor voldoende ventilatie zorgen.



: Niet afdekken, vooral niet met isolatiemateriaal.

Monteren zoals op de afbeelding is weergegeven.

1000574 ...75

Alleen met lichtbundel naar beneden monteren.

Elektrische Aansluiting

Flexibele draden voorzien van geschikte adereindhulzen!

Aansluitkabel door de trekontlasting steken.

Fasedraad → klem L


Nuldraad → klem N

Aardendraad → aardklem

Trekontlasting stevig vastmaken.

Controleren of de aansluitkabel stevig vastzit in de trekontlasting.

U mag hoogstens 250 lampen met elkaar verbinden.

 Controleren op stevige bevestiging en correcte werking!

DA Driftsvejledning PART B Indbygningsslampe

1000574 ...75 1000576 ...77

Læs vejledningen grundigt og opbevar den!

⚠ Sikkerhedshenvisninger vedrørende installation og brug Manglende overholdelse kan resultere i livsfare, forbændinger og brand!

Alt arbejde på den elektriske tilslutning må kun gennemføres af en el-installatør!

Alt arbejde på den elektriske tilslutning må kun gennemføres af en el-installatør!

Der må ikke fastgøres noget til produktet.

Produktet må ikke dækkes til.

Ved mistanke om fejlfunktion eller beskadigelse skal produktet tages ud af drift. Kontakt så forhandleren eller en el-installatør.

Sørg for, at børn ikke tager skade af produktet.

Undgå at se ind i lyskilden.

Yderligere sikkerhedshenvisninger = ⚠

Tilsigtet anvendelse

Beskyttelsesklasse I (1) ⚡ - tilslutning med beskyttelsesleder.

Må kun anvendes fast monteret på jævn undergrund.

Må kun anvendes på normalt eller ikke antændelige flader.

Må kun anvendes i tørre indendørs rum.

Må ikke udsættes for kraftige mekaniske belastninger eller stærk forurening.

Tilladt omgivelsestemperatur (ta): -20°C ...+30°C

Lyskilde

Denne lampes lyskilde må kun erstattes af producenten eller af en af ham bestilt servicetekniker eller en lignende kvalificeret person.

1000574 ...75

Dette produkt indeholder en lyskilde med energimærkningsklassen F.

1000576 ...77

Dette produkt indeholder en lyskilde med energimærkningsklassen E.

Pleje / lagring

⚠ Afbryd spændingsforsyningen til produktet og lad den køle af.

Rens regelmæssigt og kun på ydersiden med en let fugtet klud (vand).

Skal opbevares rent og tørt.

Montage

⚠ Strømforsyningen / tilslutningsledningen skal gøres spændingsfrit!

Anvend kun det beskrevne tilbehør.

Kun egnet til indbygning i væg og loft.

Hold tilstrækkelig afstand til brændbare materialer.

Sørg for tilstrækkelig ventilation.



⚠ : Må ikke dækkes til, især ikke med isoleringsmateriale.

Monteres som vist på billedet.

1000574 ...75

Må kun monteres med lysudslip nedad.

Elektrisk forbindelse

Fleksible kabler skal forsynes med egnede kabelendemuffer!

Før tilslutningsledningen gennem trækaftastningen.

Yderleder → Klemme L

Neutralleder → Klemme N

Beskyttelsesleder → Jordklemme

Sikr trækaftastningen.

Pas på, at tilslutningsledningen holdes sikkert i trækaftastningen.

Der må maks. forbindes 250 lamper med hinanden.

⚠ Kontroller med hensyn til sikker fastgøring og korrekt funktion!

PL Instrukcja obsługi CZĘŚĆ B Lampa do wbudowania

1000574 ...75 1000576 ...77

Instrukcję należy dokładnie przeczytać i ją zachować!

⚠ Zasady bezpiecznej instalacji i eksploatacji

Brak przestrzegania zasad może powodować zagrożenie życia, prowadzić do powstania poparzeń i pożaru!

Wszelkie prace przy połączeniach elektrycznych muszą być wykonywane wyłącznie przez uprawnionego elektryka!

Nie wolno dokonywać zmian ani modyfikacji produktu.

Nie przytwierdzać nic do produktu.

Nie przykrywać produktu.

W przypadku podejrzenia wadliwego działania lub uszkodzenia wyłączyć i skontaktować się ze sprzedawcą lub uprawnionym elektrykiem.

Upewnić się, że dzieci nie ucierpią przy kontakcie z produktem.

Nie patrzeć w źródło światła.

Dalsze zasady bezpieczeństwa = ⚠

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Klasa ochronności I (1) ⚡ - podłączenie przy pomocy przewodu ochronnego.

Do użytku wyłącznie po zamocowaniu na stałe na równym podłożu.

Używać wyłącznie na normalnie palnych lub niepalnych powierzchniach.

Eksploatować wyłącznie w suchych pomieszczeniach.

Nie poddawać silnym obciążeniom mechanicznym ani nie narażać na mocne zabrudzenie.

Dopuszczalna temperatura otoczenia(ta): -20°C ...+30°C

Źródło światła

Źródło światła tej lampy może zostać wymienione jedynie przez zleconego przez Państwa technika serwisowego lub przez osobę z porównywalnymi kwalifikacjami.

1000574 ...75

Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej F.

1000576 ...77

Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej E.

Dbałość / składowanie

⚠ Odłączyć produkt od napięcia i pozostawić do ostygnięcia.

Czyścić regularnie tylko z zewnątrz przy użyciu lekko zwilżonego (wodą) ręcznika.

Przechowywać wyłącznie w stanie suchym i czystym.

Montaż

⚠ Należy odłączyć zasilanie/przewód przyłączeniowy od napięcia!

Korzystać wyłącznie z opisanych akcesoriów.

Produkt przeznaczony wyłącznie do montażu podtynkowego w ścianie lub suficie.

Zachować odpowiedni odstęp od materiałów palnych.

Zapewnić odpowiednią wentylację.



⚠ : Nie przykrywać (w szczególności materiałem izolacyjnym).

Montować zgodnie z rysunkiem.

1000574 ...75

Mocować wyłącznie światłem skierowanym do dołu.

Przyłączenie elektryczne

Elastyczne żyły zabezpieczyc przy pomocy odpowiednich końcówek!

Wprowadzić przewód przyłączeniowy przez uchwyt kablowy.

Przewód zewnętrzny → zacisk L

Przewód neutralny → zacisk N

Przewód ochronny → zacisk uziemiający

Zabezpieczyć uchwyt kablowy.

Zapewnić stabilny montaż przewodu przyłączeniowego w uchwycie kablowym.

Możliwe jest połączenie maksymalnie 250 opraw oświetleniowych.

⚠ Sprawdzić, czy produkt został osadzony prawidłowo i czy działa poprawnie!



RU Инструкция по эксплуатации ЧАСТЬ B Встраиваемые светильники

1000574 ...75 1000576 ...77

Внимательно прочитать и сохранить инструкцию!

⚠ Указания по безопасности при установке и эксплуатации Несоблюдение указаний может представлять угрозу для жизни, создавать угрозу ожогов и пожара!

Все работы с электрическим подключением разрешается

производить только специалистам-электрикам!

Не выполнять изменений или модификаций в продукте.

Ничего не закреплять на продукте.

Не накрывать продукт.

При подозрении на неправильное функционирование или повреждение выключить продукт и проконсультироваться с торговым предприятием или специалистом-электриком.

Обеспечить, чтобы продукт не представлял угрозы для детей.

Не смотреть напрямую на источник света.

Дополнительные указания по безопасности = ⚠

Применение в соответствии с назначением

Класс защиты I (1) ⚡ - подключение с защитным проводом.

Эксплуатировать только надежно укрепленный на ровной поверхности продукт.

Эксплуатировать только на нормальных или негорючих поверхностях.

Эксплуатировать только в сухих помещениях.

Не подвергать сильным механическим нагрузкам или сильному загрязнению.

Допустимая макс.окружающей среды(ta): -20°C ...+30°C

Источник света

Источник света данного светильника может быть заменен только производителем, уполномоченным им сервисным техником или специалистом с соответствующей квалификацией.

1000574 ...75

Данный продукт содержит источник света класса энергоэффективности F.

1000576 ...77

Данный продукт содержит источник света класса энергоэффективности E.

Уход / хранение

⚠ Отключить питание продукта и дать ему остыть.

Регулярно чистить только снаружи слегка увлажненной (вода) салфеткой.

Хранить только в сухом и чистом состоянии.

Монтаж

⚠ Выключить электропитание/снять напряжение с соединительного кабеля!

Использовать только описанные аксессуары.

Подходит только для встраивания в стены и потолок.

Соблюдать достаточное расстояние до горючих материалов.

Обеспечить достаточную вентиляцию.



⚠ : Не перекрывать, в особенности изолирующим материалом.

Монтировать, как показано на рисунке.

1000574 ...75

Монтировать только световым потоком вниз.

Электрическое подключение

Установить на гибкие провода подходящие кабельные наконечники!

Завести соединительный провод через разгрузку от натяжения.

Внешний проводка → клемма L

Нейтральный провод → клемма N

Защитный провод → клемма заземления

Установить на место разгрузку от натяжения.

Следить за тем, чтобы соединительные кабели были надежно закреплены в разгрузках от натяжения.

Допускается соединять между собой не более 250 светильников.

⚠ Проверить надежное крепление и надлежащее функционирование!

SV Bruksanvisning DEL B
Inbyggnadsarmatur
1000574 ...75 1000576 ...77

Läs igenom och förvara anvisningarna noggrant!

⚠ Säkerhetsinformation för installation och drift

Det finns risk för livsfarliga skador, brännskador och brand om inte anvisningarna följs!

Alla arbeten med elektriska anslutningar får endast göras av behörig elektriker!

Produkten får inte ändras eller modifieras.

Sätt inte fast något på produkten.

Produkten får inte övertäckas.

Vid misstanke om fel eller skador får produkten inte användas. Kontakta återförsäljaren eller en elektriker.

Se till att barn inte kan skada sig på produkten.

Titta inte in i ljuskällan.

Ytterligare säkerhetsinformation = **⚠**

Avsedd användning

Skyddsklass I (1) **⊕** - Anslutning med skyddsledare.

Använd endast fast monterad på ett jämnt underlag.

Använd endast på normalt eller icke antändliga ytor.

Använd endast i torra utrymmen inomhus.

Utsätt inte för kraftig mekanisk belastning eller kraftig nedsmutsning.

Tillåten omgivningstemperatur (er): -20°C ...+30°C

Ljuskälla

Denna lampas ljuskälla får endast bytas ut av tillverkaren eller en av denne auktoriserad servicetekniker eller en liknande kvalificerad person.

1000574 ...75

Denna produkt har en ljuskälla med energiklass F.

1000576 ...77

Denna produkt har en ljuskälla med energiklass E.

Skötsel / Förvaring

⚠ Koppla produkten spänningsfri och låt den svalna.

Rengör regelbundet med en något fuktad trasa (vatten).

Förvara endast torrt och rent.

Montage

⚠ Koppla strömförsörjningen/anslutningskabeln spänningsfri!

Använd endast de tillbehör som anges.

Endast för vägg- och takmontering.

Håll tillräckligt avstånd från brännbara material.

Se till att ventilationen är tillräcklig.



: Får inte övertäckas, speciellt inte med isoleringsmaterial.

Montera enligt bilden.

1000574 ...75

Montera endast med ljusutsläpp nedåt.

Elektrisk anslutning

Förse flexibla ledare med lämpliga ändhylsor!

Dra anslutningskabeln genom dragavlastningen.

Ytterledare → klämma L

Neutralledare → klämma N

Jordledare → Jordklämma

Säkra dragavlastningen.

Kontrollera att anslutningskabeln hålls fast ordentligt i dragavlastningen.

Du får maximalt koppla ihop 250 lampor med varandra.

⚠ Kontrollera att allt sitter fast ordentlig och fungerar!

TR Kullanna kılavuzu BÖLÜM B

Gömmelambda

1000574 ...75 1000576 ...77

Kılavuzu dikkatle okuyun ve saklayın!

⚠ Kurulum ve işletim için güvenlik uyarıları

Uyarılara uymama ölüm, yanma ve yangın tehlikesine yol açabilir!

Elektrik bağlantısı üzerindeki her türlü çalışma sadece yetkili bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır!

Üründe değiştirme veya yeniden uyarılama işlemi yapmayın.

Ürüne herhangi bir şey bağlamayın.

Ürünün üstünü örtmeyin.

Hatalı çalışma şüphesinde veya bir hasar durumunda kapatın ve satıcıya veya bir elektrikçiye başvurun.

Çocukların üründen zarar görmemesini sağlayın.

Işık kaynağına bakılmamalıdır.

Diğer güvenlik uyarıları = **⚠**

Amaca uygun kullanım

Koruma sınıfı I (1) **⊕** - Koruyucu iletkenli bağlantı.

Sadece sıkıca monte edilmiş olarak düz bir yüzeyde çalıştırın.

Sadece normal veya yanıcı olmayan yüzeylerde kullanın.

Yalnızca kuru kapalı iç mekânlarda çalıştırın.

Güçlü mekanik yüklerle veya güçlü kirlenmeye maruz bırakmayın.

İzin verilen ortam sıcaklığı(ta): -20°C ...+30°C

Işık kaynağı

Bu lambanın ışık kaynağı, sadece üretici veya üretici tarafından görevlendirilen bir teknik servis elemanı veya benzer yetkiye sahip bir kişi tarafından değiştirilebilir.

1000574 ...75

Bu ürün, F enerji verimlilik sınıfına ait bir ışık kaynağına sahiptir.

1000576 ...77

Bu ürün, E enerji verimlilik sınıfına ait bir ışık kaynağına sahiptir.

Bakım / Saklama

⚠ Ürünü gerilimsiz hale getirin ve soğumaya bırakın.

Sadece hafifçe ıslatılmış (su ile) bir bezle düzenli olarak temizleyin.

Sadece kuru ve temiz olarak depolayın.

Montaj

⚠ Güç kaynağını/bağlantı hattını gerilimsiz hale getirin!

Sadece açılan aksesuarları kullanın.

Sadece duvar ve tavan kurulumu için uygundur.

Yanıcı malzemelere yeterli mesafe bırakın.

Yeterli havalandırmanın olmasını sağlayın.



: Özellikle yalıtım malzemesiyle örtmeyin.

Montajı şekilde gösterildiği gibi yapın.

1000574 ...75

Sadece ışık çıkışı aşağı gelecek şekilde monte edin.

Elektrik bağlantısı

Esnek kabloları uygun kablo ucu kovanları ile donatın!

Bağlantı kablosunu gerilim önleyicinin içinden geçirin.

Dış iletken → Terminal L

Nötr iletken → Terminal N

Koruyucu iletken → Topraklama terminali

Gerilim önleyiciyi sağlamlaştırın.

Bağlantı kablosunun gerilim önleyicide sağlam bir şekilde tutulduğundan emin olun.

En fazla 250 lambayı birbirine bağlayabilirsiniz.

⚠ Yerinde sağlam durup durmadığını ve düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin!



HU Használati utasítás, B. rész

Beépített lámpatest

1000574 ...75 1000576 ...77

Olvassa el figyelmesen és őrizze meg az utasítást!

⚠ A csatlakoztatásra és üzemeltetésre vonatkozó biztonsági utasítások

Figyelmen kívül hagyása élet-, égés- és tűzveszélyhez vezethet!

Az elektromos csatlakoztatáson végzett valamennyi munkálatot kizárólag villamossági szakember végezhet el!

Ne változtassa meg vagy módosítsa a terméket.

A termékre ne rögzítsen semmit.

A terméket nem szabad letakarni.

Működési hiba vagy sérülés gyanúja esetén helyezze üzemen kívül, és vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy egy villamossági szakemberrel.

Győződjön meg arról, hogy a gyerekek nem tesznek kárt a termékben.

Ne nézzen közvetlenül a fényforrásba.

További biztonsági utasítások = **⚠**

Rendeltetésszerű használat

I (1) **⊕** védelmi osztály - csatlakoztatás védővezetővel.

Kizárólag sík felületre szerelve üzemeltesse.

Kizárólag normál vagy nem gyűlékony felületen üzemeltesse.

Kizárólag száraz belső térben üzemeltesse.

Ne tegye ki erős mechanikus igénybevételnek vagy erős

szennyeződésnek.

Megengedett környezeti hőmérséklet (ta): -20°C ...+30°C

Fényforrás

A lámpatest fényforrásának esetleges cseréjét kizárólag a gyártó, vagy minősített szakember végezheti el.

1000574 ...75

Ez az termék F energia-hatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz.

1000576 ...77

Ez az termék E energia-hatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz.

Ápolás / Tárolás

⚠ Feszültségmentesítse a terméket, és hagyja lehűlni.

Tisztítsa meg rendszeresen kívülről enyhén nedves (vizes) törölkendővel.

Kizárólag száraz és tiszta helyen tárolandó.

Összeszerelés

⚠ Feszültségmentesítse az áramellátást/csatlakozóvezetékét!

Kizárólag a leírt tartozékot használja.

Csak falra vagy mennyezetre történő szerelésre alkalmas.

Éghető anyagoktól tartson elegendő távolságot.

Biztosítsa a megfelelő szellőzést.



: Ne takarja le, különösen szigetelő anyaggal ne.

Az ábrán feltüntetett módon szerelje be.

Artikelnummern_Text\$

Kizárólag úgy szerelje be, hogy lefelé legyen fénykilépés.

Elektromos Csatlakozás

Lássa el a rugalmas ereket megfelelő érvégűhüvellyel!

Vezesse el a csatlakozóvezetékét a leszorítóban.

Külső vezeték → L kapocs

Nullavezeték → N kapocs

Védővezeték → földelő kapocs

Biztosítsa a leszorítót.

Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték megfelelően legyen rögzítve a tehermentesítőben.

250-ig a lámpatesteket sorba kell kötni.

⚠ Ellenőrizze a biztonságos megtámasztást és az előírászerű működést!